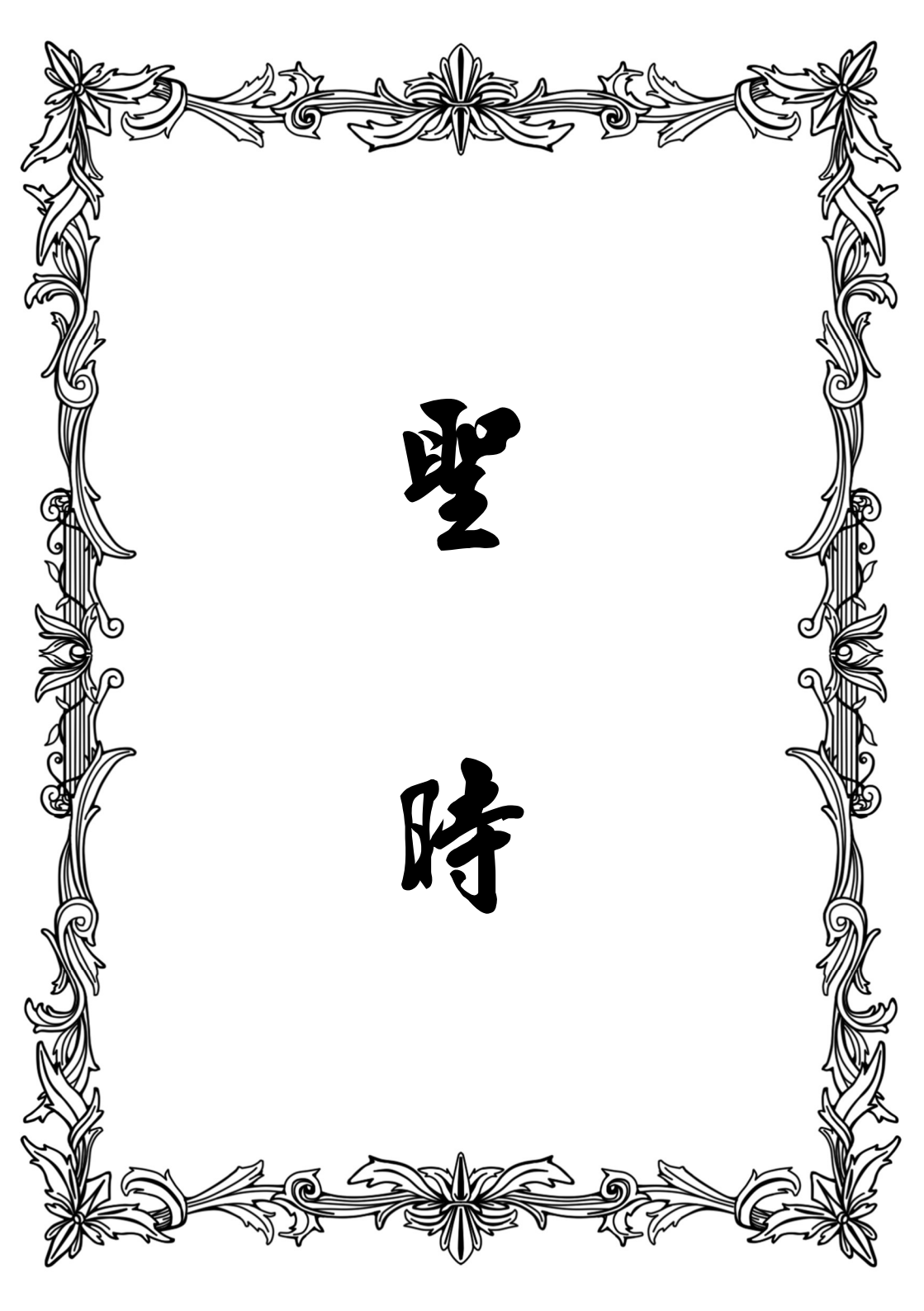


A decorative rectangular border with intricate floral and scrollwork patterns, featuring stylized leaves and flowers at the corners and midpoints of the sides.

聖

時

天主降生一千九百四十年

聖時

山東濟南華洋印書局第一次出版

山東濟南教區楊主教
準

●译者的话

民国念五年仲夏，某君赠我一册敬礼耶稣圣心的小书名 *Heure Sainte* 圣时是书的著者，为 *R.P.Mateo Crawley Boevey*，书中材料丰富，辞句雅丽，触目可以动人之心，我展阅之余，不能不回忆到，耶稣向圣女玛利亚玛加利大 *Sainte Marguerite Marie* 要求敬礼他圣心的事实了，人们都明瞭，耶稣发出那伟大使命的意义，不是缥缈虚泛地，而是切实有益于人类身灵的慈善行动，我们若想透澈些证明这种神圣的事业，只须看耶稣慷慨慨所许的十二殊恩，便可拨云雾而睹青天、深信余言之真诚，再回顾我们现在所处的时代，岂不是鼓吹公教进行最著力的时代吗？事实上，公教会员，会所，刊物，以及那千奇万妙的进行术，虽则已经弥漫了全国，印入了各人的心坎；然而人们还该十二分的明晰，若要想公教生气勃勃地，有声有色地，迈步进展，专靠物质援助，是不足的，必也在敬礼耶稣圣心神圣的事业上，大张旗鼓，工作起来才行，因为据耶稣所许的第十恩上说：「凡有救灵之职者，予赐其能化至顽之心！…」这几句话，无异我晴天的霹雳震动了我们的耳鼓，高呼敬礼耶稣圣心的善举，是公教进行的唯一要素，唯一工具，因此我们公教进行会员，若企望我们的工作成熟，然而不去

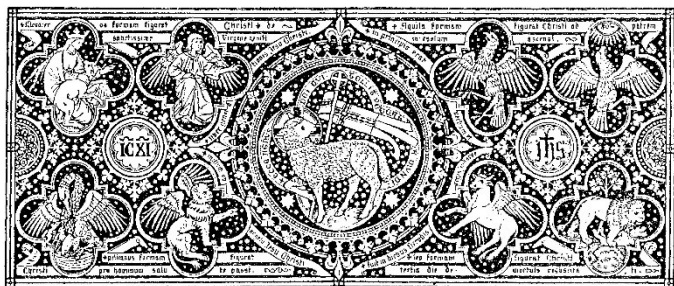
采用那相当的方法，那末，我们的希冀与计画，终必归于失败，现在因着上面的动机，所以我不揣冒昧，大着胆子，把圣时*Heure Sainte*这本书译出来，贡献读者左右，作为特别敬礼圣心之书亦可，作为首瞻礼六的默想材料亦无不可；至若译文有不尽善处，那就只得祈望阅者赐教，则幸甚矣！

一九三六年七月粟临泉识

圣时目录

●译者的话.....	1
●上卷	5
●耶稣的训话（一）	5
●灵魂的回音	9
●耶稣的训话（二）	13
●灵魂的回音	16
●耶稣的训话（三）	19
●灵魂的回音	21
●下卷	35
●灵魂的默祷	35
●耶稣的训话（一）	47
●耶稣的训话（二）	51
●灵魂的回音	55

圣时



●上卷

●耶稣的训话（一）

我的孩子，你看这个爱人至极的圣心……但是，你再仔细想一想，他在圣体内的生活，岂不是饱受凌辱，风霜与饥寒吗？……你把你的耳鼓打开，听听他忐忑的声音，岂不是充满甘甜的圣爱吗？…最后，你留神注视，那围着他圣心的爱火吧！他在那里，怀抱着满腔的圣爱，不是别的，是为爱你们整个人类…同时也是单为爱你一个人…那爱火的热度，已到了不可容纳的阶断，他极诚切的，希冀着，把自己赏与一总有灵魂的人们，就是那些刺伤了他圣心的凶手，与他送上了最痛苦的毒品的人们，或是那些恶良心，不知恩的有灵动物也在他那伟大圣爱的范围以内，确实，我想把我的心，给你，为这事的成功，我所费的心血，真底不少！

我可爱的徒弟们，我把这个心，赏给你们，为换你们那个微贱与不知恩的一颗心！…呵！我希冀

你们，能明瞭我在祭台上圣体内，所感觉得无限圣爱的饥渴！

到现在，我在圣体内，往往还是如同在萧条荒野的君王…没人念及没人认识…但是，若我所预定的凯旋的日期到了那怕世俗有撒旦*Satan*及他的党徒，作他们的庇护者，我持着应受人家朝拜的圣心的全能，把他一切的一切，都要打败，使他到永无可复兴之地…我亲密底好朋友，你把这个无价的宝贝收下罢！同时请你把手伸开，把你灵魂的胸襟，张开，好受我仁慈救赎的惠风，时雨…好朋友，你该记得！我来到世界，是本着什么志意？再者，我现在仍降到你们当中是持着什么目的？岂不是，为把圣爱的火，赐与人们使人得成圣人，成牺牲，最后你若问我，把火带来是做什么？我必要极诚恳地向你说：「为使它烧着」你留点神，看看我肋膀的圣伤罢！…再由这圣伤「看进去」好朋友亲爱你的圣心，他为你，降到白冷郡的偏僻山洞里，他为你，甘心居住在纳匝肋地方，受人家的冷眼，弃舍，与压伏，最后在加尔瓦略山受了极凶极辱的惨苦，确实我的小孩子，你们该知道，这个心在加尔瓦略*Calvaire*山，停止了他的跳动；但他在爱你的工作上，从没有停止过，你们的心，个个都在他的圣爱内生活，与忐忑，换句话说，你们的心，都在祭台上圣体内，那极热烈地永不消灭的爱火

中生存。

哀！可怜！我爱人的伟大爱情，谁知道爱他！…

因这种种的缘因，我愁闷至死，即到现在，我还感觉得这样的苦痛啊！专务赔补我圣心羞辱的灵魂，你快快在这圣时内，把围着我圣心的茨，取下来，切莫错过这宝贵的圣时，因为它能给你们造成极大的幸福，为天主能产生伟大的光荣，我是被俘虏的天主，我极慷慨的，把我的爱情，赏给你们，但是，同时我也要你们的爱情！

我的小孩子，我因爱人死了；但是你计算一下，已有廿几世纪了，我还是在一样痛苦的空气中，呼吸，所以…我请你，到我跟前来，安慰我，在祭台上所受的磨难，耻辱，至少这刻，你该为我的安慰者，为我的天神！

啊！你虽不明瞭我爱你的爱情是多么伟大，我确十二分的洞悉，受我特恩的孩子，对我奉上的一点爱花呢，…哀呀！可怜，世人往往故意底，不认我的美善，推辞屏弃我甘甜的爱情，…妄用我惊人的仁慈！

准着以上的论调，我的灵魂，忧闷至死，不是没有理由的，我的好孩子，快来看看，常常爱你，永不甘休的圣心…我的孩子，我再请你促急的跑来，因为我要把这个心，赏给你，当你复活的准凭据。

你来！好，我们俩的心，彼此相易，请你把你的那颗心，灵魂，你整个的生命，同你一切的忧苦，喜乐，都全献给我…啊！你该是我的，你的一切，也应归于…我不要你别的，只要你的爱情，你爱我罢！我要赦免你一总的罪恶，抹煞你的脏污！…

上面的几句话，是充满爱情的，我要你立时向我呈说。同时你也该接受我圣心的宝贵，无双底恩惠，并承认我为你圣爱的君王！

●稍停片刻

在我们一方面说来，为接受这样伟大的恩惠，实在是太不相称，到底因为赏我们恩赐的天主，是无限仁慈的，他既不嫌我们的卑贱，愿意赐与我们，无价的宝贝，所以我们，也该以整个知恩的心脏同着海般深的谦逊，把他恭恭敬敬的服膺在我们的心怀里，好当我们个人成圣的捷径，造成他光荣的发动机。



● 灵魂的回音

我们的主子耶稣！我们的灵魂，过于卑贱，本来不敢把他献给你…到底若是你不嫌他的卑贱，我们也请你收下他，从今天开始，他已是你的所有物，但是我们也求你，把你应受人钦崇的圣心赏给我们！

● 朗诵

吾主！求你把你的圣心赏给我们，至到无可数计的永远！

啊！耶稣，我们现在，以无原罪圣母的名义，求你，教我感觉到热心的那一刻，极热切希冀爱你，为你受苦的那个宝贵时间，把你可朝拜的圣心赏给我们！

吾主，请把你可朝拜的圣心，赏给我们直到不可计算的永远！

啊！耶稣我们用你爱徒的名义，求你当我心旷神怡，良心清洁的时间，把你的圣心，赏给我们！

吾主，请把你可朝拜的圣心，赏给我们，直到永远！

啊！耶稣，我们以你白大尼 *L'ami de Béthanie* 朋友的名分，求你当我们心烦意乱，及我们的灵魂，在痛苦艰难的水深火热之中，挣扎的那一刻，请把你的圣心赏给我们！

吾主，请把你的圣心，赏赐我们，以至于无穷世！

啊！耶稣，我们以同你到大博尔山 *Thabor* 及同你至热瑟玛尼 *Gethsémani* 山园中宗徒的名义，求你在我们安乐，与忧患的那片刻，把你的圣心赏给我们！

吾主，请把你的圣心，赏给我们，以至于无穷世！

啊！耶稣，我们同着深悔己罪的玛大肋纳 *Madeleine* 以及哭你苦难的，日路撒冷 *Jérusalem* 的妇女，恳求你，当我们被私欲偏情攻击时或者悔改的圣宠开始鼓动我们的时间，把你的圣心赏给我们！

吾主！求你把你的圣心赏给我们，以至于无穷世！

啊！耶稣，我们因圣教会的名义，求你当我们战争的时间，以及圣教会，命我们实行热心功课，并向我们征求牺牲精神的那一刹那，把你的圣心，

赏给我们!

吾主, 请把你可朝拜的圣心, 赏给我们, 以至于无穷世!

啊! 耶稣, 我们现在, 伴着圣伯尔纳多 *S. Bernard* 圣奥斯定 *S. Augustin* 圣方济各撒肋爵 *S. François de Sales* 圣默弟德 *Mechtilde* 及热尔度德 *Gertrude* 以及那些为敬礼圣心, 被难的烈士恳求你, 把你的圣心赏给我们, 好能顺着你的默示, 定个钢铁不易的志向, 在恭敬你圣心的工作上, 务必勇往直前。

吾主, 请把你可朝拜的圣心, 赏给我们, 以至于无穷世!

啊! 耶稣, 我们求你看你的净配, 也可说你的第一位徒弟, 玛利亚玛加利大 *Matguerite Marie* 的面上, 把你的圣心, 赏给我们, 作我们一生的依靠, 另外当死的痛苦, 来袭击我们的那一刻! 作我们唯一的安慰!

吾主, 请把你的圣心赏给我们, 以至于无穷世!

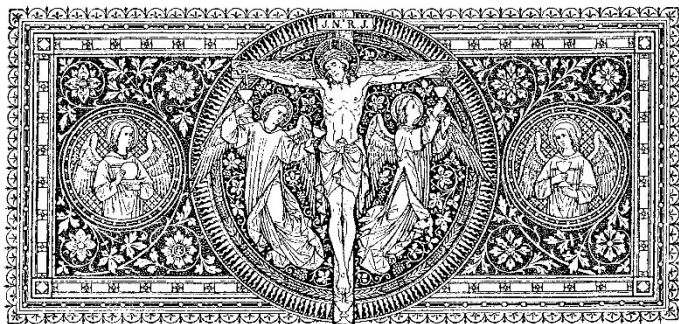
啊! 耶稣, 我们极诚恳的求你, 把你的圣心, 赏给我们, 好当我们生命的泉源, 休息的俱乐部, 生后天堂的先尝先觉…耶稣, 这样伟大的恩惠, 我们确实是不敢当的, 但是恃着你天上射下的真光, 平安, 恩赐, 同你加与我们的神力, 我们大着胆, 想着在这至圣所里, 非学会爱慕你, 光荣你不可…

再者，我们的好耶稣，你既把你的十字架，给了我们，…把你可爱慈祥的母亲，给了我们，连你的圣血，也给了我们…啊！好耶稣，我们还求你，在我们充军流徙的时期，就把你圣心里的天堂，也给我们罢！…

得了他，我们再也不贪恋别的什么，并且还要蔑视屏弃天壤中的一切。

●稍停片刻

我们该跪求天主，赐我慷慨忠信的大恩，好承受保存救世主，伟大无比的慈惠，同时我们还该求他在圣时内，赏我们灿烂的圣光为的是能，极真切的，敬重他的美善，可爱与好施的慈心，因为天主是我们生命的泉源，他给了我们，新的生命…凭着上面的论坛，我们所有的立场，即好好压伏自己…祈求爱慕那先爱了我们的天主…同时也该听着他的召叫，作我们行动的总规则。



● 耶稣的训话（二）

我的小孩子！你称我为你的主子，师傅，你说的不错，因为我真是你的师傅与主子，不过我还有几句话，向你发表，请你打开耳鼓，留神细听一下！我在圣体内，为爱慕一切的人们，也是为爱那辜恩负义的人，故此屈服在人的指导下，但是我仍感觉得，十二分的幸福…可是我的小孩子！你曾想到过，我在祭台上，不停的召叫你吗？…电光急迫似的求你的爱情吗？我常希冀着，你来取我圣心的宝藏，你知道吗？…你曾理会过，我寻找你的苦心吗？小孩子，你是缘茵扩原的一朵小花，不毛旷野的一粒沙石，我是宇宙间的主子，我这刻在找我的快慰，安乐…因着这…我的小孩子！我爱你，我以无限的爱情爱你，我感觉到，好似你已成了我的要素，没有你，我的圣心，才免不了尝着一点酸痛。

啊！小孩子！的确，没有屡次记忆我的你…没

有再三再四，重世物，轻看我的你…没有你，我家庭的浪子呀！在我尝着爱情以后的我是再不能生活的了，所以我盼望你变成一个忠信诚实的灵魂！

啊！我盼望，将在人子圣血所救赎的人群中，能看得见，你的行迹，好满全我天上的福乐…你也该把这事，深深刻在你脑海里！「救世主的荣冕，是他兄弟们的灵魂，凑合成的」…我的小孩子，你真是我的宝贝！…

世人不承认我爱他们的爱情，不必说，更不知道，我爱他们到了这样深远的地步，我的小孩子！你是我羊群中的优秀分子，你是我娇养的小羊，至少你在这圣时内，该明瞭，该承认，我对于人们的一切罢；我须要你发出一种肯定的声音来，当我忧闷心灵的安慰者，「啊！我的小孩子，你向我说罢，你要恭领我圣心的恩赐」，当我圣爱的凯旋，我个人的光荣！

你该积极的说，你要承受这天堂的珍宝，因为你有一天，将当我爱情的忠证人…因为你当坚信我是在圣体内的天主，就是造化人心的天主，也是造你那颗心的主子，我把它造成了，为当一个生活的圣体楼，同我悠游的乐园——虽说我是永生的天主，但是我暂时，还是须要你的存在。

我忠信的朋友！快来！快快奔到我的心旁来！绝不要迟延，因为我是沉没在愁海的…我是为爱

情所伤的，我希望在你灵魂上，找得着一个温柔多情的休息处，一个钢铁般坚劲不屈的信德，同一个火热的爱德，当我的隐身处…我的小孩子！你喜欢踊跃罢！因为那向你说话的，是你的耶稣，他爱你的欲望，如饥似渴。

现在请你张开你的唇舌，对我发言，同时也大开你的心门，好迎接我；最后该向我说：『你爱我，以至于无穷尽！』

●灵魂的回音

我们来同他谈话，同时也把我们的门，与他打开，让他用甘甜的圣爱，怀抱着我们…耶稣向我们说，他要紧我们，他的用意何在呢？…岂不是向我们，要爱他的爱情吗？我们便该十二分慷慨的，把它奉上，好满全耶稣的志意，因为我们的灵魂，我们的心存在，是万少不了他的护庇。

啊！我们的耶稣！你既这样美善，惹人亲近，如同在你身上充满了吸力一样，所以我们绝对不能如同宗徒们见了你，就喊说：主，请你离开我们，因为我们是被罪恶浸透了的，我们现在恰成反比例，我们不但请你远离我们，我们反倒要跑到你跟前，为的使我们的这颗卑贱的心，同你的圣心愈觉亲密。

耶稣，请你降来！好在我们心里，休息一下，带着尝尝，我们心内的爱情，耶稣几时政客们，或其他的人，蔑视你的法律，诅骂你威威的圣名，那是请你记忆着我们，是你所有的，我们为你圣心的光荣，甘作牺牲，为你的光荣奋斗！

耶稣请你降到我们心里，作个快愉的安歇，尝尝我们心中的爱情，假使几时，有魔鬼恶人，亵渎你的圣地轻慢你的圣血，当时请你记得我们，完全是你的，我们为圣心的光荣，已甘愿成为祭品。

耶稣请你降到我们心中，稍憩一会，尝尝我们怀抱的爱情，再者，若是你悲伤叹惜，因为圣教会，被世上有权势的人们，凌辱，攻击，或是受一般假明智人，好虚言的，满腹的骄傲的人们袭攻难为时，请你回忆，我们整个的身灵，都是属于你的，我们甘作祭品，为你圣心的光荣，在祭台上燃烧。

耶稣，请你降来！好在我们心里，作一气的休息，尝尝我们的一点爱情，因为我们，确实是倾心爱你的，几时那些冷淡教友，忘记了你，我可朝拜的主子，或者有些人，以无可无不可的冷静的态度，伤你的圣心的时候，你该记忆着，我们整个的身灵，都是完全属于你的…同时请把你忧愁的视线，转到我们身上来，因为我们是你的小孩子，我们为着你圣心的光荣，愿当祭台上流血的祭品。

在我们牺牲的祭坛上，我们高唱这两句话：
「啊！可爱的主子，尔圣心万岁！尔国临格……」

若是你感觉得在你的良心里，还有些小过失，小缺欠，比如对于神圣的事业上，不慷慨等等的缺点，这些都是刺伤他圣心的利剑，你该火速的，向耶稣求救…的确，耶稣洞悉一切…但是他仍要我们求恕，因为他愿我们发出一个真实的爱德，同深切的痛改，一面快快留神，张开耳鼓，细听耶稣的训话，最良善主子的言论。

我渴于圣爱！

圣时

我渴望救人灵魂！

请你给我悔罪的泪珠！

请分给我十字架的痛苦！

我将引一切的一切都归于我！

当时我的圣心方可称为得胜者！

●耶稣的训话（三）

我的小孩子，我希望你们尝尝我生命的甘甜，…我把我的圣血，赏了你们，盼望你们能以它生活，我把我的生命给你们的时候，同时我也把我的圣心，赏与你们了，好当你们新生命的发源地，我很希冀，同你们生活，因为我是你们生命的要素，我能使你们忧愁，恐惶的心安谧；我能扶持你们的弱柔，我能使你们的志意，变作金钢石般的坚硬。

我圣体的拣选者，你们上前来…因为我是你们的精力！

●缓诵

你们尝尝我生命的甘甜，…我把我的生命，给了你们，我也把我的圣心，给了你们，我盼望你们，在猛烈的诱惑中，能抵御着它无情的冲突…你们不要丧失勇敢，因为若是你们不弃舍我，你们可以放心，万不得陷于你们的敌人——魔鬼的手里…并且还该打起精神来，好好保存我的圣宠，这样，你们同敌人战争，就不是你们单人独马，在平沙无垠的战场上奔驰了，最后，你们该常同我结合，好保守着你们心内的平安，…所以我圣体的拣选者，你们到我这里来，因为单单我是得胜者！

你们来尝尝我生命的滋味…我把我的生命，

给了你们，同时我也把圣心，给了你们，我盼望你们，在千斤罪恶的压榨下，在脾气毛病的围攻里，在我公义的威严下，能够迅速的起来，不要在跌倒的陷阱里，作长期的悲号！可怜的人，有病的人，被罪恶浸透了的人，你们到我跟前来，…因为你们是我仁慈怀抱中的义子…我圣体所拣选的人，你们来…惟有我，是赦罪成性的天主也是爱情！

你们来尝尝我生命的甘甜，我把我的生命，给了你们，同时我也把圣心赏了你们，所以你们的心，被忧愁黯淡的云雾遮着了，被痛苦的波涛，冲动着的时刻…不必说那刻你们要感觉得生命的痛苦，与忧愁；但是你们仍然不该怨天，也不应洒无谓的热泪，叹惜前途的危机，与伶仃的苦味，…我的小孩子，你们来！赶快来！不要迟延与踌躇…因为你们是我圣体所拣的人，…我呢？我名叫耶稣，同时我也是充满香脂的药剂，我能疗治一切的疮伤…我也是人们的安慰者，我要安慰一切忧患的灵魂！…

●灵魂的回音

他把圣心赏给了我们，不单为在我们身上，给点安慰，确实也是为坚固我们，在我们灵魂上，付给一个美好的新生命，同时也把他仁慈的旗号，标示在我们眼前，…因此我们该以十二万分的诚心，感激他的一切…所以最后应求他相帮我们，把这爱情的证据，保存到永远。

耶稣，我们的天主，我们极虔诚的，感激你伟大慈柔的圣爱，这是你仁慈圣心，医治我的病症的药石，我们以这神圣的药，而预防一切的危机，…耶稣，我们谢谢你一切的恩赐，同抹煞我们一切负义，一切罪恶的慈心…总说一句，耶稣！好耶稣！良善的耶稣！圣体内的耶稣！我们千万次感激你的一切！…

再者，吾主！为表示我们知恩报本的心，并为赔补我们，及我们兄弟们的辜恩负义的罪恶，我们从今天开始，要着急的专务，为你一切神圣的事业服务。

真的，我们可钦崇的主子，你看有多少人，阴谋不轨的，正准备着，否认你有形的神国，与社会！…（即圣教会）

哎呀！耶稣，这类的事真是成千累万，没有数目可计，但是那罪恶的产生，岂不是因着那些有拥

护你圣会责任的人假装圣人，不肯辩护，单守静默的工作吗？岂不是因为他们，把称述你圣名的事，当着儿戏，不关痛痒吗？岂不是有大多数的人，以不承认你的圣名，当一件快愉的事吗？

的确你爱了他们，一毫利益也没有得着，他们反倒以疯狂的冒失，打伤你的圣脸…你在他们的眼球上，不过是一位没人认识者…已往历史上的一个幻影…并且他们，还托言拥护人心的自由，社会的安宁…或更进一步，假托以保护人民的幸福，促进物质进展的大帽子，离开你，排斥你，最后把你处于死地。

啊！圣爱的君王，这类刺心的事，再不得发生了，我们宁愿同你一齐，钉死在十字架上，到底万不愿陷入故阱…万民应朝拜的耶稣，你看圣爱的勇兵，在晚餐的大厅里不成行列的紧紧围着你，圣爱的主子，师傅…宗徒们的明智勇毅，是因着圣神带来的爱火的炽热造成的…现在我们的新圣神降临瞻礼，烧沸我们发动机的圣火，乃是你的圣体，我们将大振旗鼓讨伐，询问，那弑神的破天大罪与背教的恶孽。

吾主，请你因着你神圣的光荣的志意，用圣爱的烈火炽热我们，冰块似的罪人，这样在将来的一天，我们在仇人的前面，要直言不讳的，承认你为光明的得胜者，圣爱的君王！…

落后的一句，吾主，以天主的权势讲来，你既是人们的君王…又是忠信的天主，我们求你，不要叫我们离开这个世界，除非我们先已成了个得胜者，因为这个胜仗，是你许给那些，因着高呼「耶稣圣心万岁」的战士的。

啊！确实，耶稣，人类的救世主，你是我们的君王…并且，我们单单承认你为我们的君王，…

最良善的主子，请你降到你的孩子当中来，他们要围着你，同时也要给你，献上一个美丽的王冕，这是那些根本是虚无，是朝烟，自称为万能者，想从你头上夺去的花冠，因为他们乘着你自贬自谦的时日要毫无忌惮的凌辱你…

在兄弟的热烈聚合当中，光耀的得胜者，请上前来…不要抹去你手足的伤痕…不必装饰你那已经十分美观的头颅，被鲜血涂红了的圣首…啊！例外的不要把你肋旁的圣伤，紧闭，反倒该把它大大地开着…这样你一毫也没变，你还是满身，血淋淋的那个君王，身穿爱情朱色大袍，饱受凌辱的君王，在瞻礼六恐怖的黑夜中，往来奔走的君王，现在请你显现！请你驾临，好接收人们喝采「奥桑纳」赞词的歌声。

我们的君王！耶稣圣心万岁！

世上的国君与政客，在极短的时间里，虽然能践踏你神圣的法律，但是不久，他们将从那被罪恶

沾污了的座位上，跌到无人顾及的坟墓中，可是我们常是你的良民，并继续地高呼：

我们的君王，耶稣圣心万岁！

世上的立法者，妄言你神圣的福音，（圣经）为一切物质进化的障碍，所以他们，要取消你的圣经；但是不久，他们要隐藏在一个朽烂的土坑里，我们呢？仍是朝拜你的人们，并继续的高呼：

我们的君王，耶稣圣心万岁！

有些骄傲卑僻的财主，与沉于世俗的人们，敢大胆地说，你的伦理规矩，有不与时代相吻合的，你的修身法则是束缚人心自由的，但是一刹那，他们就到无人念及的黑暗坟墓里去，过那混沌的日期，可是我们，依是你的小孩儿，不断地高呼：

我们的君王，耶稣圣心万岁！

那些沉迷于世财世福的人们，夸张自己的地位，与昙花似的自由，一面与加尔瓦略山 *Calvaire* 的道理相左，同圣教会不停的冲突…但是一转眼，他们要到无人念及的坟墓去，变成乌有，我们还是你的徒弟，仍发出一缕缕的声音，高呼着：

我们的君王，耶稣圣心万岁！

唯物派 *Le Matérialisme* 的领袖们，和宣传者，他们现在远离天主，相反圣教，将来他们要被他们的谬道伪说毒死，同时也把他们送到一个无人回忆

的黯淡坟墓里，那时连他们的子孙，也要辱骂他们，我们呢？还是你的安慰者常不停的高呼：

我们的君王，耶稣圣心万岁！

骄傲不洁的法利塞人*Les pharisiéens*他们用尽了脑力，想尽了方法，为倾颓你的圣教会…可是最后他们死了，滚到永远没人挂齿的坑里去了…我们是你救赎的人，我们要循着已往的规式，高呼：

我们的君王，耶稣圣心万岁！

啊！确实耶稣圣心万岁…但是还有不少的家庭，学校，社会，以及黑暗的天使路济福耳*Lucifer*永远在混黯的深坑里挣扎…而我们是你的朋友，我们要世代代高呼：

我们的君王，耶稣圣心万岁！

耶稣圣心在圣体内万岁！在圣教会中万岁！耶稣圣心万岁！万万岁…。

●稍停片刻

吾主，我们现在将同你辞别了…但是，我们请天上众天使，替我们朝拜你，换句话说，我们把你托付与他们，这样他们好能以我们的名分，叩拜你…吾主，我们还要请无原罪母皇玛利亚，代替我们，唱着神妙的圣歌，赞颂你…

可爱的耶稣，我们现在同你告别了，可是我们还求你，把我们沉没在你肋膀的圣伤里……再者，

吾主，在我们彼此分离的前线，在这美丽柔和的黑夜中，求你准我们最后的一个祈祷…耶稣，人类的救世主…我们的兄弟…朋友…请你记忆着，还有不少的人们，没有到你跟前来！并且他们一点也不念及这桩伟大的事，因为他们朝夕在不正的路途上挣扎着，习惯呼吸罪恶的臭气，呵！可怜，他们把你被圣爱淹没了的主子，抛在脑后了…

●缓诵

圣体内的耶稣，你良善的度数，该是多么伟大，啊！我们恳求你，用得胜的真光，照耀那些不愿认识你圣爱奥妙的瞽者，那些不想承认你为唯一真实生命道路的盲人，吾主，请你因着无原罪圣母的圣爱，以及你圣心的光荣，显个光照他们明悟的灵迹吧！

圣体内的耶稣，请你赏赐平安与那些迷路的人，错谬者，因为他们，用尽了明悟想在世上的快乐里寻觅平安，快慰，可怜那世界应着他们的要求，反使他们的泪线，打开了，他们的死亡赶上来了…耶稣请你当他们的希望，…请你因着无原罪圣母的圣爱，以及你圣心的光荣的动机，行这慈爱温柔的灵迹…

圣体内的耶稣，你是富有慈悯心的，请你满足你圣爱的饥渴，因为那无限的圣爱，时时觉得失落了不少的荡子…他们自从远离了你的祭台——一

切幸福，唯一的泉源以后，时时感觉到，苦闷与厌烦…啊！

耶稣，请你把他们引到你跟前来，开开他们的眼帘，使他们看清，惟有你是生命，是爱情…耶稣请你看圣母的圣爱，与你圣心的荣耀，快行这个恻隐的灵迹……

圣体内的耶稣，你是极爱人的，你看，那些失了圣宠相帮的人，朝夕在泪珠中，失望里挣扎着，他们极苦痛的受着欺骗，受着毒害…地堂的幸福离他们远了，那天堂的福乐，不必说，他们连捕风捉影的可能都没有，最后他们还免不了，将沉没于万苦云集的深坑里。

面形内的耶稣，请你去找他们，以你伟大的爱情去接受他们，因为你那神圣的爱，能使大地战栗，能打开无限地喜乐的瀑布与汪洋，灌溉永远存在的疆域…耶稣请你看无原罪圣母的圣爱，同你圣心的光彩，做这圣爱的灵迹！

吾主耶稣，我的万有，那样不是你赏我的呢？

我有什么技能，不是你教给我的呢？

没有你全能的助佑，我能做什么呢？

若没有你，同我在一齐，我将要做个什么人呢？

请你宽恕我，——啊！请你宽恕我，一切伤你

圣心的罪孽……

在我的希望以外，你造了我，救赎了我，没有要我费一丝一毫的心血，你造了我的恩情，真太大了，可是你救赎我的恩情更大。

吾主你宽免我，难道就减少了你的全能了么？

你倾流了你的圣血，受了极端的惨伤，极痛苦的死亡，不是为朝拜你的天使们的利益，确是为哀求你的罪人的幸福…

吾主，若是在已往的时间，我避弃了你，请你现在让我多多赞颂你…若是我凌辱过你，请你这刻许我爱慕你！

若我从前得罪过你，请你准我现在尽量的服事你！

啊！耶稣一个人爱你，他的生命才算是快愉地，不然的话，他虽活着也等于死亡！

●稍停片刻

（在这里请把那些人的名字，一五一十的数一番，几时你想他们回头，或是为你有分外的关系的。）

吾主，如今我们求你，把我们深藏于你的圣心里，如同从前你保藏了你的慈母玛利亚的宝贵，泪珠一样，再者，我们还要求你，千万别许受造的世物，把我们已经恢复了的乐土套去…

良善的耶稣，几时我们神昏意乱看不清世界，与你权能的区别时，请你在这危险犹豫的时间，提醒我们，嘱咐我们，往你的圣座前奔驰。

因着你无限的仁慈，我们已经得了认识你圣宠的明瞭了，我们的救世主耶稣——我们的弟兄——朋友，及你圣心蕴藏着的圣爱…同时，我们也真正的了解你真是爱德的天主，我们希冀永远在你的圣心内住着…为这个缘故，我们可钦崇的主呀！请你当我们在你圣体的祭台前，恭敬朝拜你的那一刻，便火速的把我们的名字写在你爱人的圣心上！

主子，请你以慈母的强逼手段，把我们拘留在你神圣的肋膀内，因为我们所盼望的，即是能永远在那里朝拜爱慕你…我们愿意在那里，永远歌唱你圣心的光荣，赞颂你无可描写的仁慈…耶稣圣心尔国临格…

诵天主教圣母经各一遍，为救助忧患的人们，与在大罪恶里呼吸的不幸者

诵天主教圣母经各一遍，为的是耶稣圣心处处受光荣，另外在每日领圣体的时辰，在圣时内，在恭迎耶稣圣心，入王于家庭的敬礼上。

诵天主教圣母经各一遍，为一总的近人。

诵天主教圣母经各一遍，为自己的国家。

吾主耶稣若是你愿意的话，我盼望从前在热瑟玛尼 *Gethsémani* 园中便同你作了一小时的祈祷，以及现在，能十二分侥幸地，常常住在你的圣体楼前…我们最亲爱的主子，这是我们信爱两德的凭据甘作圣爱赔补者的证章，也是你从前，带着无价的泪珠，和圣女 *S.Marguérite Marie* 玛利亚玛加利大所要求的…

温良美善的耶稣，现在请你俯听，我们最后的祈祷：

耶稣痛苦的圣心，你该得着胜利…你在领圣体的人心中，当他们信德洁德的柱石……并当他们的朋友。

耶稣痛苦的圣心，你应得着胜利——你是教友家长的安慰者…并是他们的生命！

耶稣痛苦的圣心，你应得着胜利…你是在苦难中，挣扎的人们的爱情…你也是贫穷劳动阶级的爱情……同时也是他们的君王！

耶稣痛苦的圣心，你应得着胜利…你是忧患人们的扶助的甘蜜…也是失望者的勇毅，旨趣…并是他们的兄弟！

耶稣痛苦的圣心，你应得着胜利…你是被诱惑颠波者…以及软弱的精力…并请你当他们的得胜者！

耶稣痛苦的圣心，你应得着胜利…请你为冷淡人们的热情与恒心…并为他们的爱情！

耶稣痛苦的圣心，你应得着胜利…请你为战争圣教会的中心点…并为得胜圣教会的凯旋！

耶稣痛苦的圣心，你应得着胜利…请你为宗徒们的热心与得胜…并为他们的师傅！

耶稣痛苦的圣心，你应得着胜利…请你在圣体内，为一切灵魂的圣德，与生前的天堂…并为他们圣爱的地堂…与万有！

最后，吾主，因为我们希冀将来能得着永远真福的一日，所以现在求你，把我们放在你肋膀的圣伤中，我们在那里，要爱慕你，为你甘饮一切的苦爵，末了如水声潺潺地吮着「尔国临格」的诗句，摆脱这个痛苦的尘世。

●奉献诵

我的主子，耶稣基利斯督，我把我的生命、言行、苦劳、忧患、都全献与你，我们从今天开始，再不使用它们，为寻我们个人的利益，我们驱使它们单为恭敬、爱慕、光荣你，我们誓死不改我们的志愿——我们愿全全成你的所有物，以后一切的行动，我们都要为爱你而表演，再者，我们将弃绝一切不悦你圣意的事。

啊！至圣耶稣圣心请你为我爱情的唯一对象，

我生命的护佑，我永生的保障，我朝三暮四，无恒心无志气的药石，我生命史中，一切罪过的赔补者，并为我临终时的庇荫！

啊慈善的圣心，请你涤除我一切的罪污，使我在圣父前，成个义人并代我息他公义的怒气啊！圣爱的圣心呀！几时我的罪恶，与脆弱映在我面前，我便感觉得，十二分地恐怖，所以我把我的一切都托付于你，同时我也全心依恃你，请你铲除我心里，一切不快愉于你的事，并继续地把你的圣心深深地铭刻在我心房里，这样使我一生不会忘记你，不与你分离，再请你把我的名字，写在你的面前，因为若是我在生时，能为你的奴仆，死后能当你忠信的服务者，这已是我的光荣，我的幸福。

啊！圣母的圣心，你常同耶稣的圣心，有最亲密的契合，我盼望除了妳的圣子耶稣以外，妳在我心中，占得首位，从现在开始，我把我自己完全献与你：一样的，妳也成了我恭敬、爱慕，依恃的归象，一方面我要勉力务必使我的一切志意，与爱情，俱完全同妳的相融合，并且还用尽我的力量，效法妳那伟大的圣德。

啊！可赞美的圣母玛利亚，请把妳的心门打开，收我进去，好作你真实的孩子，你忠仆们的伴侣，请为我转求天主赏赐我要紧的圣宠，使我能以妳效法耶稣的那种心火，步妳的芳尘，再者，还要

求妳在危险中保护我，在苦难中安慰我，在这世界挣扎的时期，教给我避难趋利的妙计，最后请妳永远庇护我，尤其是在我气息奄奄，生命了结的那刻。

啊！耶稣天主的圣心！以及圣母玛利亚，至洁之心，我把我自己全奉献与你们，愿永远服侍你们；并请你们收留我，当你们忠信的义子。亚孟。

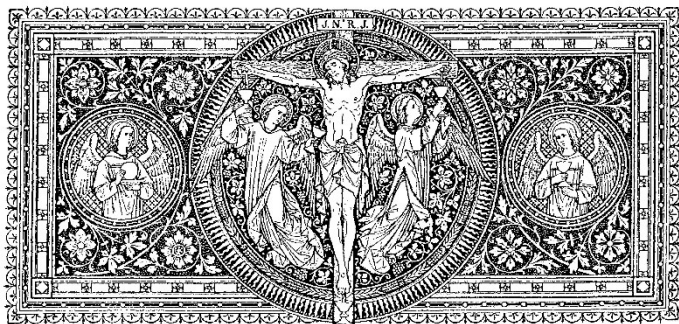
耶稣圣心，尔国临格！

（诵此经五次为恭敬耶稣五伤）

圣母无玷圣心，望尔为我等祈！

（诵此经三次）

圣时



● 下卷

● 灵魂的默祷

人们在圣体楼子前，所享受的肃静，是真福的…我希望每一个灵魂，在她所朝拜的怀里作个甘甜的休息…并在神光的泉源中饜足他神圣的真光！

我们该把世俗同它的一切虚伪抛弃，好在耶稣的真实左右，在耶稣圣心的福地里，作个平安的休歇，…我们良善的耶稣在那里你看与我们只有两步的距离…他不停地召叫我们…我们快上前去求他，本着一片依恃的心求他，把视线不要转到我们的罪恶上，反倒在这圣时内打开他肋膀的圣伤…同时我们该大着胆往里面去，因为他是救赎罪人的…使人为圣的…能把我们生命的苦辱变成甘蜜的…平息我们死亡的恐怖的。

● 稍停片刻

我们求他收下这个圣时，当我们全家赔补罪恶的敬礼。

在这惊怖的，严重的时期！耶稣被爱情所冲动，痛哭罪人的那一刻，天堂上，停止了他们光荣的歌舞，天神们个个沉没在惊讶，与感动的情肠中，但是耶稣那如水晶般的泪珠没有白白流在地上…因为圣母把那一滴一滴的都收了起来，当着辉煌地宝石嵌在天上的阿斯弟亚*L'Hostie*（即祭饼）上了在那边要求朝拜耶稣的人…他忠心朋友的知恩叩拜……

啊！盼望耶稣的一滴圣血，也有人报答：一声叹惜也受家家户户的欢迎，永远收藏着，当我至宝！再者，若要叫他的圣心，作那些不知恩的人们的主人翁，恐怕在这圣时内，还须多多哀求才行…所以在这圣时内，我们当求他的圣心，能从速受得胜的光荣！同时我们该强迫我们主子的圣心，使他所预许的天国早早降临…还该求他，快快加增我们灵魂的圣宠！

最可爱的耶稣，从你圣心发出来的，那种动人的声音，感动了我，如有吸引力似的，把我引到你台前…我们可怜你的孤苦，寂寞，我们渴望你神国的降临啊！良善的主子，在热色玛尼*Gethsémani*园中忧闷至死的主子，被世人抛在脑后，无人念及的主子，我们也要甘心忍受，世人的离弃，为补偿我

们忘记你的过失…确实吾主，你是认清了我们的，你看我们品行的坠落，信德的薄弱，精神的萎靡志意的脆微…再者，我感觉到良心如在狂风巨浪中，不停的冲动波弄，没有平安的一刻…这都是因为我不明瞭生命的究竟，没有洞悉，现在的生活…所以结果，我们沉没了在苦痛的海里，陷在患难的深阱中…耶稣，请张开你仁慈的手，快来救助我们！

虽说我们是软弱的，可是我们仍想当你忠信的朋友，所以今夜我们要求你，以你痛苦的功勋，当我们告成这伟大事业的基础，吾主耶稣，请打开你那个宝贵与醉人的肋膀圣伤，这样我们才能亲尝里面的一切苦味，才能在里面寄托，我们一切甘蜜的快慰…请与我们打开你肋膀的圣伤，同时以你神圣的全能，坚固我们，因为我们这样方敢与你许下，为你的光荣战争，务要地要使你的圣心，得着个整个的凯旋…啊！耶稣，请看你在阿利瓦*Au jardin des oliviers*山园所受的痛苦，快地使你圣爱地神国降来！

我们现在该默想一下，耶稣从前在热色玛尼*Au jardin de Gethsémani*山园，并且现在在圣体楼子里，所有的一切孤苦与悲痛…

充满着热心神火的灵魂，我们一齐用明悟进到这个为耶稣，我们的天主，满布着黯淡的荫云的园中去，哀！我们不要害怕，只须个活泼地信德，

便能加增我们的勇敢，便能使墨黑般地山园，变成光明地世界！我们再仔细看看纳匝肋的耶稣，在阿利瓦*Au jardin des oliviers*园里，被那无可言传地痛苦的铁蹄，蹂躏的困乏极了；但是他现在在圣体内，仍然是受着紧口闭舌，不言不语的苦痛，常为人们的牺牲，与圣爱的救世者…

若你们愿意的话，我们快上前去，分他在圣体内所受的一切痛苦，因为这是我们紧要的天职，比天神们还要重大…

（现在第一步，该细看那压在他身上的痛苦，忧愁，是如何重大的！）

啊！苦痛的主子，你受苦至死，并且你还是一个人，独饮苦爵，没人伴慰，你看你的敌人，组织了许多党派：比如中立主义*L'Indifférentisme*他们只顾眼前的利益，一点也不肯把他们的爱情与时间，分与可爱的耶稣，为他的光荣使用…再者，他钟爱的朋友们——宗徒们，大多数也因战斗困乏了…睡去了…单单有他们的师傅，在愁闷的海里，被人离弃的途径上，等候着耻辱地负卖，与惨痛地死亡！

寂寞的苦痛者…你该用穿云裂石的歌调，把那紧张的空气缓和过来，我们也该十二分的诚心，感谢主子耶稣，并且恭恭敬敬地，跪在他的祭台前，赞美他那永远无可言传，无人知道的圣爱的慷

慨，好施，这样我们好能得着无代价，与极精细的信德。

● 朗诵

对于你可爱地圣心，在我们五内所发生的知恩热情，是不可限量地！

因为你，赏了我们圣宠的珍宝，希望的圣德，它如同指南针，指示我们福乐的天堂，涕泣幽谷的止境。

对于你可爱的圣心，在我们五内所发生的知恩热情，是不可限量地！

因为你的圣教会，人类的救命船，它虽受了狂风暴浪的袭击；但恃着你的掌持，结果得了最后的胜利…因你用了不能明瞭地大仁慈，在领圣洗与告解秘迹的时候赦了我们一切的罪污。

对于你可爱地圣心在我们五内，所发生的知恩热情，是不可限量地！

因为你极慷慨地，把你的慈慰，分与那些在痛苦中，十字架下，赞美你的灵魂…

对于你可爱地圣心，在我们五内，所发生的知恩热情，是不可限量地！

因你那惊天动地的伟大爱情，能使顽固如铁石般地罪人，回头迅速地革面洗心…

对于你可爱地圣心在我们五内，所发生的知

恩热情，是不可限量地；

因你赏我们的各种大恩，往往是人的明悟不能洞悉地，比如平安，苦痛、疾病、康健、财富、穷困等。你用它们当一精巧的工是不知道救了多少人的灵魂…

对于你可爱地圣心，在我们五内，所发生的知恩热情，是不可限量地！

因为你赏了那些不知恩，饮水不思泉的人们的各样显著大恩，按着你的旨意是要他们为你的光荣使用，可是他们把这些都妄用了，比如，他们不循正理，妄用他们的地位、势力、财产、技能…

对于你可爱的圣心，在我们五内，所发生的知恩热情是不可限量地！

因为你建立圣体成了俘虏，同时也为了人们甘甜地伴侣，并且依着你的预许，你在圣体内还要至到世界穷尽…

对于你可爱的圣心，在我们五内，所发生的知恩热情是不可限量地！

最后，啊！耶稣，因你用你的忠婢，玛利亚玛加利大 *Marguerite Marie* 与我们所默示的，那个不敢希冀的福地…并因你圣心所蕴藏的，那惊人的大恩，人们不能明瞭的大惠的缘故…

对于你可爱的圣心，在我们五内，所发生的知

恩热情是不可限量地！

●稍停片刻

我们现在默想一下，吾主耶稣在大主日瞻礼六，被捕的情形，及他廿几世纪的时间，在圣体内居住的一切事实…

你们已经屡次念了这几句话：「被俘虏的耶稣，被爱情拘留在圣体内的耶稣！」确实以上的几句话，在圣教会的道理，一方面讲来，已在自己的怀抱里，包含有极深奥的意义你们也曾抱着头默想过几次吗？若是没有，我们现在便开始吧：

请你们用信德的眼光，戴上光似地眼睛看过圣体柜的墙壁…那时在它里面，你们要看见极良善的耶稣，被自己圣心的爱情，禁锢在那边…在廿几世纪前的一个瞻礼六的深夜里，可爱地耶稣，甘心受恶人们的绑缚，又把他从忧苦交集的山园里领到监牢里去，在那边受无人道，没天理人情的定案…你想那个满布羞辱云彩的深夜，被他圣心所钟爱的人们弃舍的深夜完了吗？没有，它还在世上圣体内延长缕缕不断…

诬蔑天主的言语，否认天主的存在，中立派 *L'indifférentisme* 的冷落态度，邪淫骄傲，褻渎神圣的种种罪恶…都如同要弑天主的骂詈声浪，以及一切卑污羞辱的朝流，澎湃个不了，果然它们个个都有一种特别的力量，因为他们的句句话，个个字都

十二分清晰地，到了耶稣的台前，甚至于扑在他的面上，它们轻慢耶稣，如同茹达斯*Judas*以亲面的礼，负卖凌辱耶稣一样。

但是耶稣仍然不离开那个地方！他在那里，成了圣爱的俘虏者，因他自己心愿，寄留在那里…同时，他在那边，被人们凌辱的重榨，压得十二分的疲倦了…他在那里，就如坐在被控告的凳上一般…可是究竟他犯了什么罪呢？岂不是因为他以伟大的爱情爱了人吗…哀！现在请你们转过头来，把你们的视线，射到人身上，看看人家，怎么报复他，岂不是以隐遁的面目，遗忘的心肝对付他吗！

啊！最可爱地俘虏者，请你把那些愿意分你牢中孤苦的灵魂，也用爱情的绳子，拴在一齐！…他们求你把他们的监牢，也如同你的一样地，延长到永远的时期，同时他们也哀求你，赏赐他们一个监牢，好生前死后，都在里面生活，他们所求的，这个监牢，即是你肋膀的圣伤…真的，吾主，请你把我们沉没在你的圣心里，好当那些大罪人们，不愿认你圣体是你的肉身的冒失者，以及那些侮慢你十字圣架的恶人的质证…我们愿意因你圣名的莫大光荣，他们也得着救赎的幸福…圣体内的耶稣请大发仁慈，可怜他们一遍另外的是哥耳哥大*Golgotha*的凶残人们因为你在那边住下了，是为实行宽恕他们罪恶的仁政！

我们的救世主，天主，我们现在，跪在你的宝座前，混乱了，不知该怎么样措置我们的心身，再者我们一把我们的视线，举起注视着你伶仃的圣体楼子，我们感觉得，我们的心灵，又紧张起来，因为还有许多，你所救赎的灵魂，我们都置之脑后没有念及。

耶稣，你既宽洪大量，准许我在这圣时内，把我的泪和你宝贵的圣泪搀合在一齐，那我便要开始为那些不知祈祷你的人祈求了…

啊！耶稣。我替那些辱骂你的人们赞美你…并且我还要以我整个灵魂的热情，同普世圣堂里人们的祈求合在一齐，来称颂你，叩拜你。

吾主请你俯听我们悔罪的声音，因为这是从我们诚实、忧惧、忏悔的灵魂里，发出来的，我们哀求你宽免我们个人，并我们的父母，亲戚朋友的一切罪孽…

● 朗诵

啊！天主的圣心，请你宽恕一切，不贞洁，并亵渎圣物的罪恶！

啊！天主的圣心，请你宽恕辱骂你圣名及亵渎瞻礼主日的罪过！（即在停工瞻礼或主日不罢工的罪）

啊！天主的圣心，请你宽恕那些放荡无忌及在人们的视线上大坏表样的罪恶！

啊！天主的圣心，请你宽恕一切顽童，与荡漫青年，伤风败俗的罪过！

啊！天主的圣心，请你宽恕一切不听你圣教会的指挥，与谕令的罪过！

啊！天主的圣心，请你宽恕家庭中，上至父母，下至儿女的一切罪过！

啊！天主的圣心，请你宽恕一切谋害教宗的罪过！

啊！天主的圣心，请你宽恕人们，紊乱公共的秩序，与圣教会安宁的罪过！

啊！天主的圣心，请你宽恕一切冒领圣体，与侮辱圣体的罪过！

啊！天主的圣心，请你宽恕一切印刷不良刊物，并在社会中，组织邪党的罪过！

啊！天主的圣心，请你宽恕善人们，在你圣宠的道路上作无谓的踌躇，与罪人们抵抗圣宠的种

种罪恶！

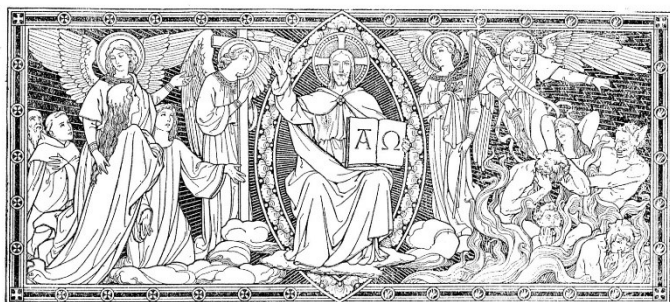
●歌唱

我们现在第一该默想耶稣，被人判断，被人凌辱，如同一个罪人的道理；第二该默想耶稣在祭台上圣体内，所作的圣爱的奥妙，同他在那边所受的苦难。

我们在已往的时期，对于圣体内的耶稣，也曾作个闭口无言的肃静，可是这类似的寂寞，在圣体柜子里，已习以为常了，…哀！可怜那个世界，它在已经或将来虽常是一样的，循着故轨转动，但从不以他罪恶污了的声袋公布，因爱人被囚者的定案…倘若它把那哑静的空气打破，发起言论来，也不过说：耶稣是个无理的罪人，结果还是要把他绑缚到人不抛迹，马不丢影的旷野里去，受着人家的遗忘…最后还要把他引到痛苦的十字架上…请你们走到耶稣的身旁，细看恶官比拉多 *Pilate* 怎么样把耶稣交给疯癫的百姓…现在那位天主而人的耶稣，在圣体内，也希冀着把自己的一切，托付与你们，因为你们是他的朋友，所以你们也该用活信德的耳壳，爱情的耳鼓，如同耶稣心爱的宗徒若望一样，细听耶稣的圣言，再者，你看圣若望躺在耶稣的怀里，几时一听得痛苦的圣心的忐忑声，他的心立刻被它扎碎了，…所以结局的一句，我们的主子，我们现在，请你发言罢！因为我们要侧耳细听

圣时

你的一切旨谕。



● 耶稣的训话（一）

我可爱的灵魂，请你打开眼帘，看看我头上的定案，这是我所造的人，给我加上的，为指示我的罪恶...确实...我爱他们，爱到了无穷尽的地步，他们还是以冷淡的面目待我...但是，这个相反我的定案的构成，也有你的分子哩？

请你看看我的手，被那些邪僻放纵的罪人，束缚得紧紧地...可是我问你，你从来没有浪漫放纵的行为吗？所以这个捆我的链子，也是你与我铸成的啊！

请你看我所穿的白长衫，这是我酷爱的世界，给我穿上的，因为他们告我是个疯狂者...真的，我也觉得，我爱他们如同爱疯了的一样，因为我爱他们，甘心为他们的救援，死在加尔瓦略山 *Le mont Calvaire* 上...我现在这样没势力，没权威地藏在这祭

台上的圣体内.....你看着难道也要因我的疯狂面红吗？啊！可爱地灵魂，因为你好顾虚假脸面，伤了我的圣心不少哩！

最后你再看我本愿给世人平安，他们反倒以德报怨地来凌辱我...弃舍我...把我当着明智者的污点，有权势者的恶表，众人的笑柄，政界上的被告者...但是，不拘是谁，只要他痛哭自己的往迁，我还是赏他平安，因为我仍然是从前的耶稣！可是我可爱的灵魂，你敢与我说，你常是我的忠仆吗？你从来没有伤过我的圣心吗？你从来没有掉过脸去背离我吗？你常背着你的十字架跟随了我吗？请你现在答覆我以上的疑问：同时我希冀在这圣时内，赏赐你平安与亲吻，并赦你一切的罪污。



●片断的情感

吾主耶稣我有什么不是你给我的呢？我所知道的，那一样不是你教给我的呢？若不是你助佑我，我能做什么事呢？若不是你，同我在一齐，那我该是成个什么人呢？啊！吾主，请你宽恕那屡次伤了你圣心的人罢！（见前第十页）

●稍停片刻

我现在该默想，圣主日瞻礼六的黯淡景色，寂寞空气，这...还是一样地在圣体内映着的光景。

圣瞻礼六的那一天，在加尔瓦略 *Calvaire* 山上呱呱地产生了，后来在充满了惨淡空气的坟墓里长成了...在那样可悲可泣的山上，天主的圣血，被恶人们气恨恨地践踏...再说，在那地下的坟墓里，有的也只是寂寞；同时那无知觉的大石与死亡，都发出一种冰冷的风味，因这...那里的空气，便越显得紧张与黯淡...

教友们，请你们举起眼球，看看在你们跟前的

祭台，它即是从前的加尔瓦略*Calvaire*山！祭台上的圣体楼子，便是畴昔的圣墓啊！可怜一般冒失的人们，想满全自己骄傲的欲望，白白地思索些不通的理由，证明耶稣不是圣爱的牺牲者！啊！还有些更糊涂的人，他们如怒狮似地大吼着，竭力否认与辱骂，圣体内的耶稣...所以我们当教友的，应该善用这个圣时，为赔补他一切的耻辱才对...可是光阴过去的速度比电还要快，你看再过一会儿，圣时就告终了...圣堂的门，也将挂上无情的锁，那时只有耶稣同他的天神，在那座神圣地坟墓里为圣爱的动机住着.....只是在这萧条寂寞的坟墓里，我们的好主子，仍然眼睁睁地等候着我们，圣体内的耶稣！盼望我们能进到你圣心里去！我们知道，你常为我们这不知恩的孩子不断的祈祷，祭献！因此我们的记忆力我们的思想也都要缠绵在你圣心的忐忑声中...啊！最后，我们还希冀你，同我们作一次，甘蜜的谈话...

●耶稣的训话（二）

我的小孩子，你们看看我的圣心，已被那重大的痛苦束紧了…因为为一个可爱灵魂的危难，已足使我痛哭，心酸，使我变成毫无快慰的人…你们看我肋膀的圣伤，又大开而特开，从里面重新流起一滴滴的血珠…哀！我看这光景好似我将被人从那气息奄奄，朝不保夕的死床上，抛去了一样…他们把我推到门外，口里还呻吟着这是合理的举动，因为他们妄想，救世主，同他们没有多大的关系，他们十二分，履足似地向我说：他们虽然远离我，还能找得个快慰的逝世…

哀！不知恩的人呀！他们是有祸患的，他们不要我，把他们抱在我温柔慈爱的怀里，也不愿听我慈父般的声音说：「我是你们所得罪的天主，我现在要宽恕你们一切的往罪……」他们硬着心肠，即便死的那一刻，也不愿看我的十字架，不向我的圣伤求救…甘心背弃着我，到黑暗的死亡的怀抱里去…啊！好刺心的事呀！你看我这样爱了他们，以致把我的血，为他们流得一滴也没有剩下…他们呢？就是死的时候也不看我一眼，心也不为爱我跳一下……

我的小孩子们，你们是爱慕我的人，所以我请你们，为那些将死的罪人祈祷，这样你们也算爱了我，在我的伤处，敷了药，赔补了我所受的凌辱，

安慰了我！

●为忧患者诵

吾主请你降来，使我也能感觉得，你忠信灵魂的热情，因为我的心情，还在深夜的冷露里，沐浴着，渴望你弟兄们的热心，来炽热它…我很伤心因为我空空地等候着，人们给我一个休养的地方，至少在最可怜的那一刻，在他们，流徙告终的时候，我常常准备着，只要他们随着我敲门的声音，我便把天主的真平安，赏赐他们…哑：我十二分的明瞭，他们极须要那个贵重的平安，所以我到他们跟前的时候，常常带着这个宝贝，可惜他们推辞不受，白费了我一番苦…但是有些灵魂，或家庭先受了剧烈的痛苦，后来觉悟了，才转过头来找平安…啊！平安，它是人们的幸福，快慰，爱情，我的圣心也要在它的上面，发耀着神圣的光辉…

●稍停片刻

我的小孩子，请你们把你们的爱情，与虔诚的祈祷，奉献给我…同时把你们慷慨地全燔祭礼，也与我奉上，好克服那些固执心硬的人，他们常相反我圣心的慈爱，你们看我的圣心照护他们，没有羁束，没有停止，可是他们仍然这样待我，所以我头上茨冠的血茨，我想你们也没法数清了…

在以上不幸地人数里，恐怕也有你家里的人…啊！确实，你们看从我这里流出来的多少安

慰，与慈爱，都被人们摈弃，就是我同你，我所亲爱的人，也多次冷眼看待它…虽然他们有这样的行动，我还是不弃绝他们，是心恶的人，不过在他们的头脑里一定没有我的印像，只是酣沉于世乐中，这…是没有疑惑的可能了……

忠信的灵魂，请同我一齐祈祷，盼望我圣心的忍耐，与无涯的仁慈，能得胜一切，同我仁慈相左的心灵，另外我希冀，在圣体内，能大大地感动他们，因为我的圣爱，在圣体内等候着他们……

我渴极了，我渴的是什么？我渴望在这圣时内，有回头的荡子，寻着的亡羊，及一切因我慈母的责训，因我晶晶的泪珠，因我神圣的宠佑，而迁善的人们，这圣佑是我特别许给那些在首瞻礼六的圣时内，恭敬我圣心的人们，有上面所指的他们…编成一队幸福的兵队，围绕着我，这才能解我的饥渴…

所以你们还在等什么？我可爱的宗徒，你们祈求，你们用着信德祈祷，因为爱情的天主，甘愿如囚犯似的，住在祭台上的圣体内，不是为别的缘故，只是为给世人，谋幸福…最后我还请你们，以全心依恃的棍杖，敲我肋膀圣伤的门，它必要给你们大大的开着…

我的孩儿，你们求，你们再三再四地求！因为我仍然是从前的耶稣，我将要把我许给你们的恩

圣时

惠，赏给你们…

●灵魂的回音

啊！慈善的耶稣，我们现在一心恭敬你的苦难，我们看见你这么伶仃忧愁，我们混乱了，不知该做什么？所以不知不觉的，我们把我们的要求，我们穷苦灵魂的一切需要，都在记忆的照片抹煞了…

小孩，你自己将你一切的苦衷，与需要品，都合盘报告我…不，吾主，你知道你罪仆的一切…脆弱与极隐密的疮伤…并且我饱尝辛酸的家庭，也翘企你圣心的殊特降福…可是耶稣，虽然这样说，若你愿意我受苦饮辱的话，那末我便不求你，与我解除你愿意我受的痛苦…干我的眼泪…单求你使我一天一天地亲近你，也教我家中的人们，为爱你的缘故，练习忍耐力受辱的真精神，最后使他们的视线，灵便起来，好常注视你——天主的垂顾，这样他们被痛苦的臭水，浸湿了的灵魂，也便于整个地，沉没在你受过惨苦的靈魂里。

吾王耶稣，请把我小小的家庭，变成真正的纳匝肋Nazareth及你圣心衷爱的，白大尼Bethanie村！

可爱地主子，耶稣让我们还啰嗦你一下，我们哀求你在圣体内，记念着我们家庭的宝贝——即被死亡掠去了的人们…所以吾主，我们的君王，朋友，求你降福我们家庭中的先亡者，并极迅速地赏

他们永远地安息，乐地——天堂…

耶稣你是明瞭我们悲伤的，你看我们同我们可爱地人，在永别的那一刻，我们的心灵，真的粉碎了…但是我们看见你为爱我们的缘故忧闷至死，所以我们虽挥着滴滴地泪珠，我们还是合你发出，「尔旨承行」的宛转音调…啊！白大呢*Bethanie* 忠信地朋友——耶稣，请你不要忘了在死里埋没的人们！

●为亡者诵-

可朝拜的耶稣，请你记忆着，那些孤苦伶仃的人们，在世没有爱情，少依恃的人们…吾主请回忆那些被世人遗忘的人们，因为世人以个人顺利，与快乐的环境，便忘记了一切…伟大的君王，你是不会忘记一个人的，所以请你记念那些被傲慢的世界，所摈弃的人，另外请你记念，那些因拥护你的义德，圣爱被抛弃与轻视的人们…哑！主子耶稣，因着已往的经验，你知道遭了弟兄的遗忘，是特别使人感觉得伤痛的，所以可爱的耶稣，请用你无限仁慈的怀抱，怜悯一总已亡的灵魂…

●稍停片刻

啊！耶稣，我所需要的要事，极其伟大，因此我向你的要求，也就随着他的度数复杂了…终究我们知道一定，你要赏我们一切要求，因为你连空中的飞鸟，地上的一草一木，都极慈爱地给了他们

相当的饮食，以充饥渴，适宜地荣养素，以生长发荣…据以上的论坛，我希望在这圣时内，把我们一切的一切，都抹煞忘弃，我最后的祈求，只是求你，完成我唯一的希望，即你圣心的凯旋，与神国的建设…

吾主，若单得了你伟大的慈悯，这还是不能填满我们的欲壑因为你的利益，已经是我们的，我们还要你的神国，由此我们求你，满全你在已往的时期，许给玛加利大玛利亚*Marguerite Marie*的恩惠，这些恩惠，依着你的志意，是赏与那些朝拜你圣心，无可明言的美善，不能描写地慈爱，不能彻底明瞭地爱情的人们，而者，现在我们偕着圣教会，并童贞圣母玛利亚，同口同声的求你，因你不可褻渎的圣名，请把你天主圣心的神国，早早降临！

● 朗诵

因你圣心的国土，你应是一位得胜者！

真的耶稣，请你迅速为王，免得撒弹Satan与世俗，在你不在跟前的那刻，把人们的天良，拔除得一干而尽，顺着势儿，妄用人们生命的能力！因你圣心的国土，你应是一位得胜者！

耶稣，请降到我们家中来；扫除一切的障碍！好在里面，以你不可变更，没有寒暑的平安为王，因为这个平安，是你许给那些喝着「奥桑纳」*Chant de L'Hosanna*欢迎歌儿，接受你的人们的。

因你圣心的国土，你应是一位得胜者！

耶稣，请你降来，因为你是有能勇者，你是人们生命史上，战争的天主…再请你降来，把你破伤了的圣胸，指示与我们，好当我们升天堂的预兆，在人们所忧惧地死亡中的安慰。

因你圣心的国土，你应是一位得胜者！

耶稣，你是我们工作上的目标，换句话说，你是我们一切事业的创作者，最后还是我们的赏报…

因着你圣心的国土，你应是一位得胜者！

耶稣，罪人也是你恩爱的，所以请你不要忘记他们并把你圣心汲不尽的慈爱默示他们。

因着你圣心的国土，你应是一位得胜者！

美善的师傅，你看冷淡的人，抱中立主义 *L'indifférentisme* 的人，他们的数目真多极了，所以请用你用那惊天动地的热情，炽热他们…

因着你圣心的国土，你应是一位得胜者！

耶稣，你曾指着自己被刺穿了的肋膀，向我們说：这是生命的家源…所以我们本着你千古不朽的圣言，求你许我们从那里汲取我们日常所希冀的热心，与圣德…

因着你圣心的国土，你应是一位得胜者！

耶稣，依着你的圣意，你的圣心像，已经光荣

的进了许多人的家庭，可是今天我还以他们的名义，求你在他们家里，继续为王！

因着你圣心的国土，你应是一位得胜者！

耶稣，请你赏赐司铎们，在讲论你的时候，能发出圣爱的言论，使人们甘心信从，并能得胜一切的反动份子，如同你的爱徒圣若望，在热心讲道时，所得的效果，一样美满完善。

因着你圣心的国土，你应是一位得胜者！

耶稣请你把那些训诲，敬礼圣心热心功课的人，宣传圣心奥妙的人，都收留在你圣心里，并且还请你把他们安置在圣母的左右。

因着你圣心的国土，你应是一位得胜者！

主子，耶稣，请把你圣心的天堂，赏给我们，因为我们在这圣时内，分得了你圣心的苦痛，与快慰…另外因着首瞻礼六，领圣体的热心功课，我们哀求你在我们死的时候，实行你圣心所许的一切恩赐！

因看你圣心的国土，你应是一位得胜者！

●稍停片刻

啊！耶稣，请看甘蜜神圣的时期，一转瞬便告结束了，但是在这圣时内，我们已经尝觉了与你为伍的兴趣，所以我们仍不忍离开你，请你到我们家中来，为家庭的净配，慈父，弟兄，朋友，与君王…

到底在离你圣所的前一刻，还请你许我们作个诚恳的哀求，啊！耶稣你俯听罢！

●缓诵

几时天神们，在圣所内，唱赞颂你的歌辞，圣。圣。圣。我呢？却在忧苦中挣扎着，那末他们的赞颂，也算如我们作的一样…同时吾主，请你记念着，你圣心的可怜的罪仆！

几时世上的义人，称颂你，以伟大的爱情拥护你，我呢？不幸却在忧苦中挣扎着，那末他们的爱情，喜泪，也算是我们的…同时还你记念着，被你圣心感化了的我们！

几时司铎，贞女，你的徒弟们，在家人前，宣布，讲论，欢迎你为他们的君王时，若我仍在忧苦中挣扎着，那末他们的热心，奋勉，也算是我们的…同时请你记忆着你圣心的宗徒！

几时圣教会在你祭台前，叹惜，祈祷，帮助你救赎世界…假使我仍在忧愁中生活着，不能完全一声一气同他工作，那么他的祭献祈祷，也算是我的…还求你记念你圣心忠信的朋友！

当这圣时的期间，有许多爱你的灵魂，正在争先恐后地发出爱慕你，赔补你，甘为你受苦的善情…我若在忧苦中呼吸…那末他们同你的谈论，并与你奉上的安慰，也都算是我们的…同时还请你记忆你圣心的这座祭台，同它上面的牺牲品！

几时天主你的母亲，在圣体前朝拜你，为赔补世人得罪你的罪恶…那时在忧苦中的我，也求你把她的朝拜恭敬当着我的，并求你，记念你圣心的孩子！

但是吾主，你若愿意，现在忘弃我，我也愿随你的圣意，不过在我与世长别的那刻，求你在你可爱的圣心的愉快圣伤内，永远记念我，我也就满意足了。

●稍停片刻

主子，耶稣我有什么，不是你给我的呢？…所以若你愿意的话，把我所有的一切，都拿去，连你的大小诸恩，我也肯牺牲，不过我千万哀求你，把我怀抱在你圣心的火爍里！

没有你圣手的扶助，我什么也不能作…再者，若没有你同我在一齐，那我将变成什么样的我呢？…依上面永不变更的定理，我求你用永远不断的链子把我同你拴在一齐！…同时我现在要摒弃你圣心的甘蜜愉快，好将来能奋得你圣心中的安乐地堂！

啊！耶稣，请把我们所犯的罪过，埋在深坑里…并请以圣爱的锐剑，伤我们已经屡次得罪了你的人，把这拿来当你罚我们，报复我们的刑罚…假使我从前背弃过你，那末我求你，赏我认识在圣体内隐藏着的你耶稣…

耶稣，若我冷落看待了你，那末，我请你让我加入永远爱慕你的奴婢团，好永远服事你…因为若是活着不爱你，也不能使别人爱慕你，我宁愿早早死去，哀！真的，可怜你看你的圣心，这么良善，还是常受人家的弃舍！

耶稣圣心尔国临格！（诵经文如第二九页）

●奉献人类于圣心诵

至甘饴的耶稣，人类的救世主，请尔俯视，在尔圣台前，俯伏跪拜的我们…

我们是你的所有物，我们愿意成你的所有物，但是为使你同我们亲密的结合，我们每人今天，甘情愿把我们自己全献给你的圣心。

啊！至慈耶稣，还有多数的人们，不认识你，践踏你神圣的诫命，转过头去，抛弃你，我们求你，可怜他们，并引他们，到你圣心的前面来！

啊！吾主，请你不但当未远离你慈怀之信友的君王；还请你当那弃舍过你的荡子的主子，请你使他们，速回父家，避免因饥寒而致于死亡！

请你为脑怀谬道，自入迷途，并与圣教会分离的人的君王，快把他们，引到真理的门前；并使他们，同圣教会怀抱一样的信德，这样便能快快实现，普世的羊，俱归一栈，一牧的圣言。

请你为身陷各种异端邪说，以及固执不愿摆

脱这邪网的人们的君王，把他们引进真光，与天主的神国！

吾主请赐尔圣教会，无穷的幸福，安宁，自由！

请赐普世的国土，丝毫不紊的秩序，与平安，使他们彼此不要发生任何衅端纷争的事，单单一口同声地，高诵「救赎了我们的耶稣圣心，应受赞颂，光荣，以至于无穷世」，啊们。

（其余短诵见前第二九页）